Porównanie tłumaczeń Liczb 7:72

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jedenastego dnia (przyniósł ofiarę) książę synów Aszera Pagiel, syn Okrana. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jedenastego dnia przybył książę synów Aszera, Pagiel, syn Okrana. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jedenastego dnia *ofiarę złożył* naczelnik synów Aszera Pagiel, syn Okrana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dnia jedenastego książę synów Aserowych Pagijel, syn Ochranów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dnia jedenastego książę synów Aser, Fegiel, syn Ochran, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jedenastego dnia przyniósł dar ofiarny książę Aserytów, Pagiel, syn Okrana. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jedenastego dnia książę synów Aszera Pagiel, syn Ochrana. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jedenastego dnia przybył przywódca Aserytów, Pagiel, syn Okrana. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jedenastego dnia swoje dary przyniósł Pagiel, syn Okrana, wódz plemienia Asera. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W jedenastym dniu złożył ofiarę książę Aszerytów Pagiel, syn Okrana. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Jedenastego dnia przywódca potomków Aszera, Pagiel, syn Ochrana, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Одинадцятого дня (приніс дар) старшина синів Асира Фаґеїл син Ехрана. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A dnia jedenastego naczelnik synów Aszera Pagiel, syn Ochrana. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W jedenastym dniu – naczelnik synów Aszera, Pagiel, syn Ochrana. |